



Beeld: ©NP/Hollandse Hoogte/Robin Utrecht

2 november 2023

Den e boletin informativo aki nos ta bay bek na diferente suceso recien. Entre otro, e sesion di Catshuis Caribense unda e seis pais- y islanan di e parti Caribense di Reino a bini hunto pa duna un continuacion na e combersacionnan tocante pasado di sclavitud. Nos ta para keto na e rehabilitacion di Tula, cu mester a aplasa pa 4 october debi na un tormenta tropical repentino, pero e siguiente dia tabatin un ceremonia masha impresionante.

Tambe nos ta mira hunto cu bo e ultimo desaroyonan den e Programa Pasado di Sclavitud, entre otro e desaroyo di e fondo di conmemoracion, e sesionnan di dialogo cu lo tuma lugar na diferente ciudad na Hulanda Europeo den e proximo lunanan, e fondo pa ofrece posibilidad pa cambio di fam di cual na e momentonan aki ta den e fase di tene consulta via internet y por ultimo e sesion di Catshuis cu pronto lo tuma lugar na Hulanda Europeo.

#### **Repaso: Sesion Catshuis Caribe**

Riba 15 di juni 2023 a organisa un 'Sesion di Catshuis' na Den Haag den edificio di Gobernacion di Zuid-Holland pa discuti e avance di e continuacion di e disculpa. Esaki tabata un momento importante pa traha cu descendiente y otro interesado di Hulanda Europeo, e parti Caribense di Reino y Suriname riba diferente topico importante.

Pa sigura cu e combersacion no keda limita na Hulanda Europeo, a organisa un 'Sesion di Catshuis' Caribense dia 1 y 2 di oktober 2023. Esaki a tuma luga na Sint Maarten. Den e sesion aki, un grupo amplio di representante di gobierno, NGO, organisacion involvi y individuo di e seis pais- y islanan (Corsou, Aruba, Sint Maarten, Boneiro, Sint Eustatius y Saba) a bini hunto. Nan a discuti diferente topico importante. E comite di conmemoracion, e fondo di conmemoracion, archivo, cultura, historia oral y enseñansa tabata e temanan central den e programa. Cada un di e pais- y islanan involvi por a muestra nan prioridadnan, cua desafio nan ta enfrenta, y kico nan ta spera di logra. Esaki a duna un bista di e progreso conhunto cu a logra te cu awor y a conecta partido interesa. Ta trahando riba un agenda di prioridad pa cada pais y isla. E combersacionnan y presentacionnan a ofrece aporte valioso pa desaroyo di e comite di conmemoracion y e reglamento di subsidio pa iniciativa comunitario. E atmosfera durante e encuentro tabata constructivo. Ta un stap importante den direccion di reconciliacion, comprension y cooperacion entre diferente partido.

#### **Resumen: Hulanda ta rehabilita heroe di resistencia Curasoleño Tula**

"Gobierno di Hulanda ta reconoce plenamente husticia di e bataya di Tula y di otro cu a opone nan mes contra sclavitud, y ta mira cu tristesa y berguensa bek riba e manera cu a trata nan door di predesor historico y gubernamental. 228 aña despues di e dia di su morto, Tula ta ricibi reparacion di honor for di gobernacion Hulandes."

Cu e palabranan aki, pronuncia pa secretaria di estado Alexandra van Huffelen (Digitalisacion y Relacion den Reino), Tula, e heroe di resistencia di Corsou, oficialmente a rehabilita postumamente pa gobernacion Hulandes. 3 di oktober lo tabata e fecha oficial pa rehabilitacion di Tula den Parke Lucha pa Libertat na Corsou. Debi na un tormenta tropical repentino, a aplasa e ceremonia pa 4 di

october cu a tuma luga na un sitio bou di dak. Secretaria di estado van Huffelen a duna un [discurso](#) na Willemstad caminda a repasa cu e papel di Hulanda den condenacion y ehecucion di Tula 'dolor y berguensa'. Na momento cu e secretario di estado a pronuncia e rehabilitacion na Papiamentu, e emocion tabata perceptibel den e sala. Despues di esaki, un aplauso fuerte a sigui. Tambe tabatin hopi aprecio pa e carta personal di rey na habitante di Corsou cu a ser lesa pa gobernador Lucille George-Wout. Na final di e ceremonia, a desvela un plakaat cu e texto oficial di rehabilitacion. Esaki a tuma luga na e sitio caminda Tula y e otro lidernan di e resistencia a ser ehecuta.

Pa crea tambe na Hulanda Europeo reconocimiento y conscientisacion tocante e parti di historia aki, a organisa riba 3 di oktober un anochi memorabel den teater Haagse Korzo unda minister Hugo de Jonge di Asuntonan Interno y Relacionnan den Reino tabata presente. E presentacion 'Biba Tula' a tula luga riba 18 di augustus como un homenahe na e heroe di resistencia na teatro Korzo. Tabata presente entre otro, Minister Plenipotenciario di Corsou, Aruba y Sint Maarten. Na comienso di e presentacion Consehero Mariëlle Vavier di gemeente Den Haag y Minister Plenipotenciario di Corsou, Carlson A. Manuel a tene un discurso. Teatro Keti Koti a expresa e storia di Tula cu palabra di un manera special, bou di guia di musica. Na final, minister Hugo de Jonge a duna un discurso caminda el a entrega un plakaat cu e texto oficial di rehabilitacion na Minister Plenipotenciario di Corsou. Meta ta pa e plakaat aki pasa diferente gemeente na Hulanda, cu lo ta un motibo pa participacion y combersacion tocante pasado di sclavitud.



### **Desaroyo di e fondo di herencia**

Den parti Caribense di Reino, Hulanda y Suriname ta trahando duro riba proposicion pa reglamento di subsidio pa iniciativa comunitario y intensivamento di maneho. Ehempel di esaki ta inclui estudio di DNA na Saba, rehabilitacion di Tula y revision di curiculo den enseñansa primario y secundario.

Gobierno ta constata cu tin diferente forma cu p den parti Caribense di Reino, Hulanda y Suriname ta traha riba e planes aki. Tin tambe hopi diferente idea. Pa ehecucion di actividad enfoca riba conmemoracion, impacto y reconocimiento di pasado di sclavitud y pa regla iniciativa comunitario, gobierno Hulandes a pone un total di €200 miyon disponibel. Gobierno ta insisti cu ta necesario pa tin regla cla tocante e manera con hende cu idea por haci uzo di e fondonan aki. Pero placa disponibel ta limita na €200 miyon. P'esey, gobierno kier traha regla duidelijk tocante con hende cu idea por traha.

Pa traha e reglanan aki, nos ta traha cu descendiente, grupo comunitario y otro hende den pais, pero loke ta mas importante ta cu comunidad cu rais Africano na Hulanda, parti Caribense di Reino y Suriname mester ta punto di salida. Nos kier papia tocante ki sorto di proyecto por ricibi placa, cua organisacion por haci peticion, pero tambe con nos por sigura cu e reglamento pa iniciativa comunitario ta mas accesibel.

Kabinet a evalua tambe con mester reparti e placa. Ta prefera un reparticion balansa entre e parti Caribense di Reino, Hulanda y Suriname. E proposicion ta pa reparti e placa den tres parti igual: un parti pa e parti Caribense di Reino, un parti pa Hulanda y un parti pa Suriname.

Dia 1<sup>e</sup> y 2 di oktober, Secretario di Asunto Digital y Relacion di Reino a tene combersacion cu representante di organisacion comunitario y gobierno na Sint Maarten tocante e proposicionnan y distribucion di e fondo. Durante e siguiente periodo, kabinet lo continua e discusion tocante e topico importante aki na

### Desaroyo pa y cu Suriname

Frederique de Man, Representante Special di Pasado di Sclavitud, a haci un bishita di importancia na Suriname for di 9 te cu 13 di october. Den un serie di combersacion habri y productivo, nan a trata diferente tema importante manera e proceso di recuperacion, representacion, alocacion di medio financiero, y desaroyo di un Plataforma pa Pasado di Sclavitud. Frederique de Man a papia cu un grupo hopi varia di partner di combersacion, incluyendo Coordinado Nacional, lider y miembro di comision nacional cu ta enfoca riba conmemoracion y reparacion di e pasado di sclavitud, organizacion di descendiente, representante di comunidad Marron- y Indigena, y representante di diferente organizacion social y cultural cu ta enfoca riba desaroyo sostenibel.

### Sesion di dialogo tocante Pasado di Sclavitud - Stand van zaken

Den e boletin di noticia anterior nos a anuncia cu den najaar 2023 lo organisa un serie di sesion di dialogo na Hulanda Europeo. Ta organisa e sesionnan aki pa brinda descendiente y otro personanan interesa oportunidad pa duna nan aporte pa e fundacion di homenahe y e regla pa subsidio pa iniciativa social. E sesionnan di dialogo ta den di preparacion intensivo. Hunto cu e ekipo di TrueTalk cu nos a presenta den e ultimo boletin informativo, nos a yega na algun localidad caminda e sesionnan di dialogo lo tuma luga. E ekipo aki no ta traha individualmente, sino nan ta test nan plannan den nan netwerk mas amplio. Ora di determina e localidad, nos ta kere cu ta importante pa nos yega tur region. Nos a envolva organisacionnan local cu lo organisa e sesionnan di dialogo, cu sosten di consultant di e buro organisatorio TrueTalk. E organisacionnan local ta yuda pa yega na hendenan y pa facilita e combersacionnan, ya cu nan conoce nan region miho cu cualkier otro persona. Den e sesionnan di dialogo nos ta traha tanto cu combersacion individual como combersacion den grupo, pa asina haya e informacion cu nos mester pa contesta e siguiente preguntanan:

- Con Reino Hulandes lo mester conmemora e pasado di sclavitud? Ki tarea abo lo duna e Comision di Conmemoracion? Ki tipo di personanan lo mester forma parti di e comision?
- Cua iniciativanan den bo comunidad merece pa ricibi apoyo y keda reforsa?

E calendario cu dato y localidad ta publica riba [Dialogosessies Slavernijverleden - TrueTalk](#). Bo kier mas informacion? Sea liber pa manda un mail na [dialogosessies@truetalk.nl](mailto:dialogosessies@truetalk.nl)

Pronto nos lo organisa atrobe un reunion na Hulanda, manera anteriormente anuncia den e *voortgangsbrief* di 23 di juni. Durante e 'Sesion di Catshuis' aki, nos lo ta den dialogo tocante e resultatonan di e sesionnan di dialogo na Hulanda, e Sesion di Catshuis Caribense, y loke e representante special na Suriname a haal op for di e organisacionnan social y gobierno.

Mescos cu prome, lo invita hende for di Hulanda Europeo, lo invita hende tambe for di e parti Caribense di Reino y Suriname. Nos lo pidi e pais- y islanan pa selecta dos delegado pa isla of pais. Un persona cu ta representa organizacion social y un di dos representante di gobierno. E invitacionnan lo sali otro luna.

### Consulta riba internet cambio di fam descendiente di persona sclavisa

For di 9 di october, a lansa e [consulta riba internet 'Cambio di Fam pa Descendiente di Persona Sclavisa'](#). E consulta aki ta contene un proposicion tocante e reglanan nobo pa cambio di fam. Ministerio di Husticia y Seguridad ta desea pa sa kico boso ta pensa di e proposicion. Boso ta considera esakinan suficiente pa cambia fam?

#### *Contenido proposicion di consulta riba internet*

E reglanan aki ta dirigi na persona mayor di edad (18+) cu ta desea di cambia nan fam, pasobra nan tin un fam di un antepasado cu a ser sclavisa den tempo colonial. E fam aki no tabata un escogencia, pero mayoria biaha impone riba dje. Den hopi caso, e fam ey ta relaciona cu e doño di catibo (anterior) of e plantacion unda e antepasado tabata traha.

Si un persona kier haci uzo di e regla aki, no ta necesario prueba cu e fam ta bini for di un antepasado cu den tempo colonial a ser esclavisa. Ta suficiente pa declara (skirbi) cu asina ta. Kabinet ta desea di traha na recuperacion social y atende e consecuencianan di pasado di esclavitud Hulandes. Den e casonan aki no mester paga pa cambio di fam. Con largo esey lo keda asina no ta sigur ainda. Despues di tres (3) aña lo wak si esaki ta keda asina.

Un fam cu tin coneccion cu pasado di esclavitud por cambia di diferente manera. E siguiente opcionnan ta posibel:

- cambia e fam actual cu un cantidad di letter
- agrega un prefijo of sufiho
- scoje un fam completamente diferente. Esaki por ta un fam cu:

- a. ta bini for di un mayor of un antepasado, of
- b. cu ainda no tin na Hulanda.

Cambio di fam no por tuma lugar door di agrega un fam na e fam actual.

### **Aña di Conmemoracion di Pasado di Esclavitud**

Durante e Aña di Conmemoracion di Pasado di Esclavitud gobierno Hulandes ta sostene iniciativanan cu ta sali for di comunidad denter di y pafo di Reino Hulandes. Pa realisa esaki, na fin di e aña anterior a habri dos reglamento di subsidio pa iniciativanan denter di Reino Hulandes cerca Mondriaan Fonds y Fonds voor Cultuurparticipatie. Despues cu e suma disponibel di €2 miyon a keda sobrecarga, e gabinete a dicidi pa aumenta e suma aki te cu €6 miyon. Ademas, Fonds voor Cultuurparticipatie, riba su propio encargo, a aloca €1,2 miyon extra. Specificamente pa e parti Caribense di Reino, Fonds voor Cultuurparticipatie ta reserva €0,8 miyon y ta apunta un guia pa cada isla. E guia aki por brinda apoyo riba e proceso di haci un peticion pa subsidio.

Tur hende den Reino cu kier organisa un actividad durante e Aña di Conmemoracion di Pasado di Esclavitud por haci un peticion pa ricibi subsidio. E comision di evaluacion di Fonds voor Cultuurparticipatie ta evalua e peticionnan. E comision tin conocimiento tocante e pasado di esclavitud y e comunidanan involucra. Den e siguiente boletin informativo nos lo presenta algun di e iniciativanan, saliente for di comunidad, na cua subsidio a keda otorga. [Herdenkingsjaar Slavernijverleden | Discriminatie en racisme | Rijksoverheid.nl](#)

### *Alcance di e aña di conmemoracion ta mas grandi cu e alcance di e fondo(€ 200 miyon)*

Gabinete Hulandes ta haya importante cu e aña di conmemoracion, cu ta pa e Reino completo, expone e historia di pasado di esclavitud y demas historianan cu ta conecta na e pasado aki. E punto di salida di e aña ta e pasado di esclavitud Transatlantico. Pero na mesun momento nos kier duna espacio tambe na perspectivanan cu tin un conexion cu e esclavitud na Asia y e trahadonan subcontrata (contractarbeiders), pa nan por conta y comparti nan (hi)storia.

E fondo di € 200 miyon cu a keda crea pa gabinete Hulandes como reaccion riba e rapport di e Grupo di Dialogo Pasado di Esclavitud tin como alcance e pasado di esclavitud transatlantico cu un enfoque riba Suriname y Reino Hulandes.

### *Bishita di trabou durante Aña di Conmemoracion di Pasado di Esclavitud*

Durante Aña di Conmemoracion, henter Kabinet ta bay bishita diferente evento di conmemoracion, festividad, exposicion, presentacion y iniciativa comunitario; na Hulanda of parti Caribense di Reino. Kabinet ta haci esaki pa subraya e importancia di pasado di esclavitud y su impacto constante. Y pa trece esaki na atencion continuo. Asina prome minister Mark Rutte cu secretario di estado Uslu a bay e presentacion 'Ik zeg toch sorry' dos siman pasa.. Un presentacion tocante pasado di esclavitud cu ta muestra claramente con doloroso particion di rol tabata. Secretario di estado Alexandra van Huffelen a bishita e exposicion 'Voortschrijdend Inzicht' fin di september na Breda. Aki el a bay den combersacion cu algun miembro di Fundacion Herdenking Afschaffing Slavernij Breda (HASB) cu a expresa deseo pa realisa un obra di arte pa conmemora abolicion di esclavitud. Tambe el a papia cu dos di e seis artistanan cu a wordo invita pa presenta nan vision riba e obra di arte aki, cu a resulta den e exposicion 'Voortschrijdend Inzicht'.

Na e momento aki, ta planea e bishita di trabou di otro miembronan di gobierno.

P'esey nos tin un pregunta pa abo: Bo sa di exposicion inspirativo, fecha importante, representacion, of otro iniciativa remarcabel, laga nos sa pa medio di un mail na [pdr@minocw.nl](mailto:pdr@minocw.nl) - Nos lo wak si ta posibel pa invita un miembro di gobierno p'e.



## Herdenkingsjaar Slavernijverleden

### Repaso: Bishita di estado Sur-Afrika

Rey Willem-Alexander y Reina Maxima a haci un bishita di estado na Sur-Afrika riba invitacion di presidente Cyril Ramaphosa di Republica di Sur-Afrika. E bishita di estado tabata enfoca riba e bon relacion y partnership igual entre e dos paisnan.

Den cuadro di pasado di sclavitud, nan a bishita Freedom Park den capital Pretoria. Aki nan a cana banda di un muraya di 700 meter caminda tin number di e hendenan cu a fayece den e lucha contra apartheid y sclavitud. Tambe nan a bishita museo Slave Lodge na Kaapstad. Slave Lodge a keda construi na 1679 y a keda uza como alocacion pa esnan cu a keda sclavisa te cu 1811. Actualmente museo Slave Lodge ta ubica den e edificio, unda ta conta historia di sclavitud na Sur-Afrika. Den e museo, Rey Willem-Alexander y Reina Maxima a para keto na e pasado comun. Durante e bishita, nan a scucha y wak diferente presentacion basa riba poesia, musica y baile cu ta trece historia di sclavitud na bida.



### Pa finalisa

Tin algun tema cu bo ta desea di lesa bek den e boletin aki of bo kier papia cu nos? Gustosamente nos ta scucha bo. Bo por tuma contacto ku nos via:  
[PostbusProgrammaSlavernijverleden@minbzk.nl](mailto:PostbusProgrammaSlavernijverleden@minbzk.nl)